



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 24 Samhain 2023
(OR. en)

Comhad Idirinstitiúideach:
2023/0417(NLE)

16013/23
ADD 1

FISC 273
ECOFIN 1285
N 106

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	24 Samhain 2023
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2023) 734 final Iarscríbhinn
Ábhar:	IARSCRÍBHINN a ghabhann le Togra le haghaidh Cinneadh ón gComhairle maidir le síniú an leasaithe ar an gComhaontú, thar ceann an Aontais, idir an tAontas Eorpach agus Ríocht na hIorua maidir le comhar riaracháin, comhrac na calaoise agus aisghabháil éileamh i réimse na cánach breisluacha

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2023) 734 final Iarscríbhinn.

Faoi iamh: COM(2023) 734 final Iarscríbhinn



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 24.11.2023
COM(2023) 734 final

ANNEX

IARSCRÍBHINN

a ghabhann le

Togra le haghaidh Cinneadh ón gComhairle

maidir le síniú an leasaithe ar an gComhaontú, thar ceann an Aontais, idir an tAontas Eorpach agus Ríocht na hIorua maidir le comhar riaracháin, comhrac na calaoise agus aisghabháil éileamh i réimse na cánach breisluacha

LEASÚ AR AN gCOMHAONTÚ IDIR AN tAONTAS EORPACH AGUS RÍOCHT NA hIORUA MAIDIR LE COMHAR RIARACHÁIN, CHOMHRAC NA CALAOISE AGUS AISGHABHÁIL ÉILEAMH I RÉIMSE NA CÁNACH BREISLUACHA

AN tAONTAS EORPACH, dá ngairtear 'an tAontas' anseo feasta,

agus

RÍOCHT NA hIORUA, dá ngairtear 'an Iorua' anseo feasta,

dá ngairtear 'na Páirtithe' anseo feasta,

AG AITHINT DÓIBH go bhfuil toradh an-dearfach léirithe cheana féin sa chreat comhair faoin gComhaontú idir an tAontas Eorpach agus Ríocht na hIorua maidir le comhar riaracháin, calaois a chomhrac agus éilimh a aisghabháil i réimse na cánach breisluacha¹ ('an Comhaontú'), mar a léiríodh ag an dara cruinniú den Chomhchoiste, a tionóladh in Osló an 25 Samhain 2021.

DE BHRÍ GUR tugadh isteach uirlisí nua le haghaidh comhair i reachtaíocht an Aontais agus leasáíodh Rialachán (AE) 904/2010 ón gComhairle le Rialachán (AE) 2018/1541² ón gComhairle;

AG AITHINT DÓIBH go mbainfeadh na Ballstáit agus an Iorua tairbhe as leathnú na n-uirlisí comhair lena gceadófaí comhar níos éifeachtaí, go háirithe maidir le fiosrúcháin riaracháin arna ndéanamh go comhpháirteach agus maidir le gníomhaíochtaí leantacha Eurofisc,

DE BHRÍ, chun faireachán éifeachtach agus éifeachtúil ar CBL ar idirbhearta trasteorann a áirithiú, go gcabhrófar le forfheidhmiú cuí CBL a áirithiú agus le dúbláil oibre agus ualach riaracháin a sheachaint i measc na n-údarás cánach agus na ngnólachtaí araon leis an bhféidearthacht fiosrúcháin riaracháin a dhéantar i gcomhpháirt a dhéanamh, lena gcuirfear ar chumas oifigeach ó dhá stát nó níos mó foireann aonair a bhunú agus páirt ghníomhach a ghlacadh i bhfiosrúchán riaracháin a dhéanfar go comhpháirteach,

¹ https://eur-lex.europa.eu/resource.html?uri=cellar:ff32b4af-c53e-11ec-b6f4-01aa75ed71a1.0002.02/DOC_1&format=PDF

² Rialachán (AE) 2018/1541 ón gComhairle an 2 Deireadh Fómhair 2018 lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 904/2010 agus (AE) 2017/2454 a mhéid a bhaineann le bearta chun comhar riaracháin i réimse na cánach breisluacha a neartú (IO L 259/1, 16.10.2018, lgh. 1-11)

DE BHRÍ, chun na calaoisí trasteorann is tromchúisí a chomhrac, gur gá obair oifigigh idirchaidrimh Eurofisc a threisiú chun an fhaisnéis uile is gá a rochtain, a mhalartú, a phróiseáil agus a anailisiú go tapa agus chun aon ghníomhaíochtaí leantacha a chomhordú,

DE BHRÍ go ndéantar tagairtí dlí do Threoir 95/46/CE³ ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le daoine aonair a chosaint maidir le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, ba cheart iad a nuashonrú le tagairtí riachtanacha do Rialachán (AE) 2016/679⁴ ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin.

AG TABHAIRT DÁ hAIRE gur ionchorpraíodh Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin le hoiriúnuithe in Iarscríbhinn XI a ghabhann le Comhaontú LEE, go bhfuil sé faoi réir chreat institiúideach chomhaontú LEE⁵ agus go bhfuil a reachtaíocht coigeartaithe ag an Iorua chun na forálacha sin a chomhlíonadh ar a laghad sna réimsí a chumhdaítear le raon feidhme leathan chomhaontú LEE,

AG TABHAIRT DÁ hAIRE go bhfuil feidhm ag Rialachán (CE) Uimh 2018/1725⁶ ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le sonraí pearsanta a phróiseáil ag institiúidí agus comhlachtaí an Aontais chun críocha an Chomhaontaithe seo

³ Treoir 95/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Deireadh Fómhair 1995 maidir le cosaint daoine aonair i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin (IO L 281, 23.11.1995, lgh. 31–50).

⁴ Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Treoir 95/46/CE (An Rialachán Ginearálta maidir le Cosaint Sonraí) (Téacs atá ábhartha maidir le LEE), (IO L 119, 4.5.2016, lgh. 1–88).

⁵ <https://www.efta.int/eea/eea-agreement>

⁶ Rialachán (AE) 2018/1725 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2018 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 agus Cinneadh Uimh. 1247/2002/CE (Téacs atá ábhartha maidir le LEE), (IO L 295, 21.11.2018, lgh. 39–98).

TAR ÉIS A CHOMHAONTÚ MAR A LEANAS:

AIRTEAGAL 1

Na leasuithe seo a leanas a ghabhann leis an gComhaontú idir an tAontas Eorpach agus Ríocht na hIorua i leith comhar riaracháin, chomhrac na calaoise agus aisghabháil éileamh i réimse na Cánach Breisluacha, ba cheart iad a thabhairt i gcrích:

(1) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an 5^ú aithris a ghabhann leis an mbrollach:

ÓS EOL DÓIBH gur cheart do na stáit rialacha a chur i bhfeidhm maidir le rúndacht de bhun an dlí náisiúnta agus cosaint sonraí pearsanta de bhun phointe 5e d'Iarscríbhinn XI a ghabhann le Comhaontú LEE,

(2) Leasaítear Airteagal 6 mar a leanas:

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

1. Caithfear le haon fhaisnéis a fhaigheann stát faoin gComhaontú seo mar fhaisnéis rúnda agus cosnófar í ar an mbealach céanna le faisnéis a fhaightear faoina dhlí náisiúnta chun sonraí pearsanta a chosaint, i gcomhréir le pointe 5e d'Iarscríbhinn XI a ghabhann le Comhaontú LEE.

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

2. Féadfar faisnéis den sórt sin a nochtadh do dhaoine nó d'údaráis (lena n-áirítear cúirteanna agus comhlachtaí riaracháin nó maoirseachta) na stát a bhfuil baint acu le dlíthe CBL a chur i bhfeidhm agus chun críche measúnú ceart CBL nó bailiú nó rialú riaracháin cánach chun measúnú CBL a bhunú agus chun forfheidhmiú a chur i bhfeidhm lena n-áirítear bearta aisghabhála nó réamhchúraim maidir le héilimh CBL.

(c) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 6:

6. Maidir faisnéis a chuirfidh stát ar fáil dó stát eile, féadfaidh an stát a gheobhaidh an fhaisnéis sin í a tharchur chuig stát eile, faoi réir toiliú a fháil roimh ré ón údarás inniúil as ar tháinig an fhaisnéis. Féadfaidh an stát as ar tháinig an fhaisnéis cur i gcoinne roinnt na faisnéise sin laistigh de 10 lá oibre ón dáta a gheobhaidh sé an teachtaireacht ón stát ar mian leis an fhaisnéis a roinnt.

(d) Cuirtear mír 6.a isteach:

6.a Tá gach stóráil, próiseáil nó malartú faisnéise dá dtagraítear sa Chomhaontú seo faoi réir na rialacha náisiúnta arna nglacadh de bhun phointe 5e d'Iarscríbhinn XI a ghabhann le Comhaontú LEE chomh maith leis na ceanglais shonracha maidir le próiseáil sonraí pearsanta a leagtar síos sa Chomhaontú seo. Mar sin féin, ar mhaithe le cur i bhfeidhm ceart an Chomhaontaithe seo, féadfaidh stáit srian a chur ar raon feidhme na n-oibleagáidí agus na gceart dá bhforáiltear i bhforálacha Chomhaontú LEE atá coibhéiseach le hAirteagail 12 go 15, 17, 21 agus 22 de Rialachán (AE) 2016/679. Beidh srianta den sórt sin teoranta don mhéid atá fíor-riachtanach chun na leasanna dá dtagraítear i bhforálacha Chomhaontú LEE atá coibhéiseach le pointe (e) d'Airteagal 23(1) de Rialachán (AE) 2016/679 a choimirciú, go háirithe:

(a) cur ar chumas údaráis inniúla na stát a gcúraimí a chomhlíonadh go cuí chun críocha an Chomhaontaithe seo; nó

(b) gan bac a chur ar fhiosrúcháin, anailísí, imscrúduithe nó nósanna imeachta oifigiúla nó dlíthiúla chun críocha an Chomhaontaithe seo agus a áirithiú nach gcuirfear cosc, imscrúdú agus brath ar an imghabháil cánach agus ar an gcalaois chánach i mbaol.

Ní dhéanfar próiseáil agus stóráil na faisnéise dá dtagraítear sa Chomhaontú seo ach amháin chun na gcríoch dá dtagraítear in Airteagal 1 den Chomhaontú seo agus ní dhéanfar an fhaisnéis a phróiseáil a thuilleadh ar bhealach nach luíonn leis na críocha sin.

Toirmiscfear próiseáil sonraí pearsanta ar bhonn an Chomhaontaithe seo chun críoch eile ar bith, amhail chun críoch tráchtála.

(e) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 7:

7. Féadfaidh na stáit faisnéis a fhaightear i gcomhréir leis an gComhaontú seo a tharchur chuig tríú tíortha faoi réir na gcoinníollacha seo a leanas:

(a) tá aistriú sonraí pearsanta faoi réir fhorálacha Chomhaontú LEE atá coibhéiseach le Rialachán (AE) 2016/679;

(b) gur thoiligh an t-údarás inniúil as ar tháinig an fhaisnéis leis an gcumarsáid sin;

(c) ceadaítear an tarchur le socruithe cúnamh atá ceangailteach ó thaobh dlí agus atá in-fhorfheidhmithe idir an stát atá ag tarchur na faisnéise agus an tríú tír áirithe sin.

(f) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 9:

9. Tabharfaidh gach stát fógra láithreach do na stáit eile lena mbaineann maidir le haon sárú rúndachta, aon sárú sonraí pearsanta agus maidir le haon smachtbhanna agus aon bheart feabhais a forchuireadh de thoradh an tsáraithe sin.

(g) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 10:

10. Ní fhéadfaidh rochtain a bheith ag daoine atá creidiúnaithe faoi mar is iomchuí ag Údarás um Chreidiúnú Slándála an Choimisiúin Eorpaigh ar an bhfaisnéis sin ach amháin sa mhéid agus go bhfuil sé riachtanach maidir le cúram, cothabháil agus forbairt na gcóras leictreonach a óstálann an Coimisiún agus a úsáideann na stáit chun an Comhaontú seo a chur chun feidhme. Is i gcomhréir le Rialachán (AE) 2018/1725 a chaithfear le haon rochtain ar shonraí pearsanta.

(3) Leasaítear Airteagal 13 mar a leanas:

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

1. Trí chomhaontú idir an t-údarás iarrthach agus an t-údarás iarrtha, agus i gcomhréir leis na socruithe arna leagan síos ag an údarás iarrtha, féadfaidh oifigigh arna n-údarú ag an údarás iarrthach, d'fhonn an fhaisnéis dá dtagraítear in Airteagal 2(1)a a mhalartú, a bheith i láthair in oifigí údarás riaracháin an stáit iarrtha, nó in aon áit eile ina bhfeidhmíonn na húdaráis sin a gcuid dualgas. I gcás ina bhfuil an fhaisnéis a iarrtar i ndoiciméadacht a bhfuil rochtain ag oifigigh an údaráis iarrtha uirthi, tabharfar cóipeanna di d'oifigigh an údaráis iarrthaigh.

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 2:

2. Trí chomhaontú idir an t-údarás iarrthach agus an t-údarás iarrtha, agus i gcomhréir leis na socruithe arna leagan síos ag an údarás iarrtha, féadfaidh oifigigh arna n-údarú ag an údarás iarrthach, d'fhonn faisnéis a mhalartú dá dtagraítear in Airteagal 2(1)a, a bheith i láthair le linn na bhfiosrúcháin riaracháin a dhéantar i gcríoch an stáit iarrtha. Is iad oifigigh an údaráis iarrtha amháin a dhéanfaidh na fiosrúcháin riaracháin sin. Ní fheidhmeoidh oifigigh an údaráis iarrthaigh na cumhachtaí cigireachta arna dtabhairt d'oifigigh an údaráis iarrtha. Féadfaidh siad, áfach, rochtain a bheith acu ar na háitribh agus ar na cáipéisí céanna a bhfuil rochtain ag an údarás iarrtha orthu, trí idirghabháil oifigigh an údaráis iarrtha chun fiosrúcháin riaracháin a dhéanamh, agus chun na críche sin amháin.

(c) Cuirtear mír 2.a isteach:

2a. Trí chomhaontú idir na húdaráis iarrthacha agus an t-údarás iarrtha, agus i gcomhréir leis na socruithe arna leagan síos ag an údarás iarrtha, féadfaidh oifigigh arna n-údarú ag na húdaráis iarrthacha, d'fhonn an fhaisnéis dá dtagraítear in Airteagal 2(1)a a mhalartú agus a bhailiú, páirt a ghlacadh sna fiosrúcháin riaracháin a dhéantar i gcríoch an stáit iarrtha. Déanfaidh oifigigh na n-údarás iarrthach agus oifigigh na n-údarás iarrtha na fiosrúcháin riaracháin sin i gcomhpháirtíocht le chéile agus déanfar iad faoi threoir agus de réir reachtaíocht an stáit iarrtha.

Beidh rochtain ag oifigigh na n-údarás iarrthacha ar na háitribh agus ar na doiciméid chéanna a bheidh ag oifigigh an údaráis iarrtha agus, a mhéid agus a cheadaítear é faoi reachtaíocht an stáit iarrtha dá chuid oifigeach, beidh siad ábalta daoine inchánach a chur faoi agallamh.

I gcás ina gceadaítear é faoi reachtaíocht an stáit iarrtha, feidhmeoidh oifigigh na stát iarrthach na cumhachtaí cigireachta céanna leis na cumhachtaí a thugtar d'oifigigh an stáit iarrtha. Déanfar cumhachtaí cigireachta oifigigh na n-údarás iarrthach a fheidhmiú chun dul i mbun fiosrúchán riaracháin, agus chun na críche sin amháin.

Trí chomhaontú idir na húdaráis iarrthacha agus an t-údarás iarrtha, agus i gcomhréir leis na socruithe arna leagan síos ag an údarás iarrtha, féadfaidh na húdaráis rannpháirteacha tuarascáil fiosrúcháin choiteann a dhréachtú.

(d) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

3. Ní mór d'oifigigh an údaráis iarrthaigh atá i láthair i stát eile i gcomhréir le mír 1, le mír 2 agus le mír 2a a bheith ábalta údarás i scríbhinn a sholáthar i gcónaí ina sonraítear a gcéannacht agus a gcumais oifigiúil.

(4) Leasaítear Airteagal 15 mar a leanas:

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 1:

1. Chun comhar iltaobhach a chur chun cinn agus a éascú sa chomhrac in aghaidh calaois CBL agus chun aon ghníomhaíocht leantach a chomhordú, iarrfar ar an Iorua a bheith rannpháirteach sa líonra ar a dtugtar Eurofisc, dá bhforáiltear i gCaibidil X de Rialachán (AE) 904/2010 ón gComhairle maidir le comhar riaracháin agus maidir leis an gcomhrac

in aghaidh na calaoise i réimse na cánach breisluacha, faoi na coinníollacha a leagtar síos sa Chaibidil seo.

(b) Cuirtear isteach mír 1a:

1a. Laistigh de chreat Eurofisc, déanfaidh na stáit fiosrúcháin riaracháin na stát rannpháirteach a chomhordú maidir le calaois arna sainaithin oifigigh idirchaidrimh Eurofisc dá dtagraítear in Airteagal 16(1) gan an chumhacht a chur de cheangal ar Bhallstáit fiosrúcháin riaracháin a dhéanamh.

(5) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 42:

Díospóidí a réiteach

Aon díospóid idir na Páirtithe a bhaineann le léirmhíniú nó cur i bhfeidhm an Chomhaontaithe seo, cé is moite de dhíospóidí a bhaineann le cur i bhfeidhm phointe 5e d'Iarscríbhinn XI a ghabhann le Comhaontú LEE, réiteofar í trí chomhairliúcháin laistigh den Chomhchoiste. Cuirfidh na Páirtithe an fhaisnéis ábhartha is gá faoi bhráid an Chomhchoiste chun scrúdú críochnúil a dhéanamh ar an ábhar, d'fhonn an díospóid a réiteach.

AIRTEAGAL 2

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh leasú an Chomhaontaithe seo i bhfeidhm an chéad lá den dara mí tar éis an dáta ar a dtabharfaidh na Páirtithe fógra dá chéile gur chuir siad i gcrích na nósanna imeachta dlíthiúla inmheánacha dá dtagraítear i mír 1 den Chomhaontú.